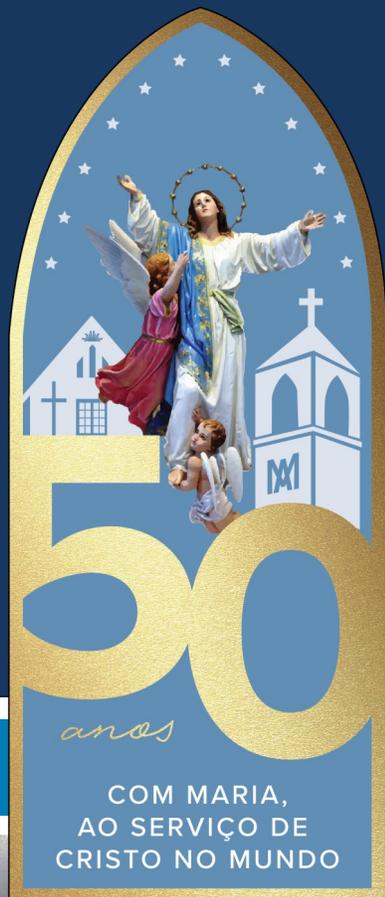


17 ■ MARÇO ■ 2024

5º DOMINGO DA QUARESMA



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

[olassumption.net](http://olassumption.net)

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex

■ Administradora

[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos

[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

### COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

3.10.24 Colecta Regular \$14,110.49

Apelo do Senhor Bispo \$29,203\* da Meta de \$77,286

\*37% da Meta

03.10.24 Serviços de Assistência Católica \$7,305.96

#### PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



### Missas

#### Segunda, Terça e Quinta-Feira

■ 9 AM português

#### Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

#### Sexta-Feira

■ 6:30 PM bilingue

#### Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

#### Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês

### Confissões

Todos os Quinta-Feira Não Haverá Confissões Março 21

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

### Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



### Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

### We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)

### O Grupo de Oração

#### Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não caídes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM.



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Março 2024

Caros Irmãos e Irmãs,

Chegámos a meio do tempo Quaresmal e espero que todos perseverem nas suas práticas quaresmais de oração e penitência. Mais uma vez, encorajo-vos a oferecer as vossas orações, rosários, visitas ao Santíssimo Sacramento, adoração, intenções de Missa e todos os sacrifícios penitenciais pela paz neste mundo. Rezamos pelo fim da guerra na Terra Santa, na Ucrânia e nas nações problemáticas da África. Rezamos pelo fim do terrorismo, das atrocidades, da opressão política e de outras injustiças que são pecados contra Deus e a humanidade.

Como católicos, somos verdadeiramente abençoados na nossa adoração a Deus quando nos reunimos para celebrar a Sagrada Liturgia, a Missa. Dentro de cada Liturgia Eucarística, o tema da paz é trazido à nossa atenção nas seguintes palavras de esperança:

“Livrai-nos de todo o mal, Senhor,  
e dai ao mundo a paz em nossos dias,  
para que, ajudados pela vossa misericórdia,  
sejamos sempre livres do pecado e de toda a perturbação,  
enquanto esperamos a vinda gloriosa  
de Jesus Cristo nosso Salvador.”

Também, no Sinal da Paz, oramos:

“Senhor Jesus Cristo, que dissestes aos vossos apóstolos:  
Deixo-vos a paz, dou-vos a minha paz:  
não olheis aos nossos pecados, mas à fé da vossa Igreja,  
e dai-lhe a união e a paz, segundo a vossa vontade.”

E, finalmente, pouco antes de recebermos o Príncipe da Paz, na Eucaristia, pedimos a Jesus, Cordeiro de Deus, que nos conceda a paz!

Uma vez reavivados pela Sagrada Eucaristia, somos enviados a continuar o nosso caminho quaresmal com as palavras encorajadoras e de comando: “Ide em paz!”

Continuemos a rezar pelo nosso mundo conturbado e pela sua conversão, e pelo fim de todos os pecados que resultam em sofrimento humano. Amen.

Bispo Cotta

# Quaresma e Páscoa 2024

## Fevereiro 14 - Quarta-Feira de Cinzas

+9 AM Missa em Português  
+4 PM Missa em Latim  
+6 PM Missa em Inglês

## Março 1

Devoção da Primeira Sexta-Feira  
9 AM - 5:30 PM Adoração  
9:30 AM Confissões  
+6:30 PM Missa Bilingue

## Março 2

Devoção do Primeiro Sábado  
9 AM -10 AM Confissões e Adoração  
+10 AM Missa Bilingue

## Março 7, 8, 9

Tríduo em Português  
6 PM Confissões  
+7 PM Missa em Português

## Março 10

Festa do Senhor dos Passos e N. S. das Dores  
+11:15 AM Missa em Português  
seguida de Procissão

## Março 13

+ 6 PM Missa em Inglês  
Serviço de Reconciliação de seguida

## Março 18

7 PM ARMEE  
Confissões e Adoração

## Março 24 - Domingo de Ramos

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa em Latim  
+6 PM Missa em Inglês

## Março 27

3 PM - 5 PM Confissões

## Março 28 - Quinta-Feira Santa

9:30 AM - 5 PM Adoração  
10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM - 5 PM Confissões  
+7 PM Missa Solene Bilingue da Última Ceia do Senhor seguida de Procissão e Adoração até à Meia-Noite no Salão Paroquial

## Março 29 - Sexta-Feira Santa

10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Via Sacra e Novena da Divina Misericórdia  
+7 PM Liturgia Bilingue da Paixão do Senhor seguida de Procissão

## Março 30 - Sábado Santo

10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Novena da Divina Misericórdia  
+8 PM Missa Bilingue da Vigília Pascal

## Março 31 - Domingo de Páscoa

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa em Latim

## Abril 7 - Domingo da Divina Misericórdia

3 PM Hora Santa e Terço da Divina Misericórdia

## Via Sacra

### Sextas Feiras da Quaresma

#### Fevereiro 16, 23 e Março 1,8,15,22

6 PM Via Sacra em Inglês  
+6:30 PM Missa Bilingue  
7 PM Via Sacra em Português

## Retiros

### Fevereiro 24

Dia de Recolecção Quaresmal em Inglês (NSA)

### Março 1-3

Retiro Paroquial em Português (NSA)  
Retiro das Equipas de N.S. dos Jovens Adultos (Aptos)

### Março 8-10

Retiro do Grupo de Jovens da Paróquia (Aptos)  
Retiro das Equipas de Nossa Senhora em português (Three Rivers)  
Sector Português de Hanford

### Março 15-17

Retiro das Equipas de Nossa Senhora em inglês (Three Rivers)



armee  
ministries  
presents:



"understanding our desire  
for physical intimacy  
through a catholic  
psychological lens"

Featuring: Bryan Kelso  
03.18.2024

Our Lady of the Assumption  
Catholic Church

7:00 PM

ARMEE MINISTRIES

LIFE-GIVING  
Wounds

# Healing Retreat

for Adult Children of Divorce

MARCH 22-24, 2024

Vallombrosa Retreat Center  
250 Oak Grove Ave, Menlo Park, CA

Weekend retreat will include Holy Mass, opportunities  
for Confession and Adoration.

For more information / registration visit:

[www.acdsf.info](http://www.acdsf.info)

or contact Ed Hopfner: [HopfnerE@SFArch.org](mailto:HopfnerE@SFArch.org)



## America Needs Fatima

PRAY the ROSARY to OUR  
Lady of Fatima for our  
Monthly Intentions and  
YOUR personal Intentions

Third Saturday of  
the Month  
4:30pm ✦ Big Church

Our Lady of the  
Assumption  
Turlock, CA



We ♥ love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!

Text



OurLadyTurlock  
to 84576

OR

Connect with us online at:



[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.  
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates  
may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).

# The Factor & OLA Youth Group Spring Calendar 2024

## JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

## FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2

## MARCH

S	M	T	W	T	F	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

## APRIL

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

## MAY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

- Youth Group at All Saints University Parish 6pm-8pm
- Youth Group at Our Lady of the Assumption Parish 6pm-8pm
- All Saints Confirmation Mass 10am
- OLA Confirmation Mass 6pm
- Spring Retreat 2024

# Youth Group

## NEXT YOUTH NIGHT

Thursday, April 11th  
6-8pm in our Youth Room  
Join us as we continue our Spring 2024 series, "Set Apart".  
All 8th-12th graders are welcome for dinner & our series about topics that set us apart as Catholics.

## THANK YOU!

A big thank you to our parish community for your prayers & support of our OLA Youth Group Retreat (formerly known as the LifeTeen Retreat)!

We had an amazing time in fellowship & growing in our faith.

We can't wait to share photos with you soon!

## HELP WITH THE TRIDUUM

Teens, would you like to help out with serving in the parish Triduum Liturgy? We need help with the collection, altar servers, and carrying lanterns for Holy Thursday, Good Friday, & the Easter Vigil. Sign up here if you are interested! <https://shorturl.at/cqv05>

## DINNER DONATIONS

If you are interested in providing a meal for our group, we are in need of dinners for the nights of April 11 & April 25. Please go to [urladyturlock.flocknote.com/signup/141348](http://urladyturlock.flocknote.com/signup/141348) or call the Parish Office.

Email [dgermaneolassumption.net](mailto:dgermaneolassumption.net) if you have any questions!



# OLA YOUNG ADULT GROUP

## UPCOMING EVENTS

Join us for our weekly Lenten Bible Study! All young adults are welcome to drop in.  
Thurs, March 21st at the Hall  
6:30-7:30 pm

Young Adults, would you like to help out with serving in the parish Triduum Liturgy? We need help with the collection, altar servers, carrying statues, & lanterns for Holy Thursday, Good Friday, & the Easter Vigil. Sign up here if you are interested!  
<https://shorturl.at/cqv05>

Next event is Friday, April 5th for an Easter Party here at the Parish partnering with College Missions.

## PAST EVENTS

Thanks for joining us for Stations of the Cross and Dinner at All Saints in Turlock w/ Stan State Catholic Students Association & Fr. Tom

## OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30.  
We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Instagram @ola\_youngadults  
Text 84576 to join our group texts  
Email [dgermaneolassumption.net](mailto:dgermaneolassumption.net) with questions

Introducing the new

# FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.

**Over 4,000 titles - now available on almost any device!**

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

**Already have a FORMED Account?**

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

**Want to create a new FORMED account with your parish or group?**

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](http://FORMED.org) or search for "Formed" on your favorite app store

## Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Bobby Moules
Jesuina Teixeira	Elizabeth Baptista Silveira
Teresa Xavier	Celeste Drumonde
Marie Dixon	João Vitorino
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini
Lurdes Toledo	John Silva
Fatima Linhares	George Azevedo
Frank Linhares	Noelia Bettencourt
João Parreira	Rose Cunha Bettencourt
Suzanna da Rosa	Albert Bettencourt
Tyler Jorge	João Silveira
Serafina Jordão	Virginia Azevedo
Christina Soares da Silva	Maria Emilia Nunes
Maggie Azevedo Barker	Tito Rebelo
Filomena Fontes Sadler	Alfredo Parreira
Amy Águeda	Edgar Cândido
José Azevedo	Maria Natalia Azevedo
Lee Joseph Neves	Rosalina Batista
Natalia Neves	Peggy Jenkin
João Borba	Cindy Alamo Fernandes
Angela Águeda	Filipe Ormonde
Margarida Silva	Manuel Gomes
Andrew Godunjo	Manuel Andrade
Violante Silva	Kathleen Silva
Niveria Soares	Sara Lindo
Steve Chambers	Johnny Cabral
Maria Fernandina Carvalho	
Cecilia Pires	

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil	Manuel Elias Machado
Virginio Da Silva	Jose Gabriel Fontes
Fabio Silveira	Richard Fernandes
Maria Lucia Cardoso	Jose C. Lacerda
Eleuterio Pinto	Joseph Machado Fagundes
Jean Vasconcellos	Maria Adelaide Silva
Kristi Chamberlin	Jose Goulart
Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Moraes	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781  
209.622.8228 Cell **Falo Português**  
209.579.3029 Office **Hablo Español**  
209.250.0871 Fax  
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE  
apmlending.com/dsantos  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733

## Intenções de Missa

### Monday • Segunda-Feira, March/Março 18

9:00 AM – Português

† António Cabral – da esposa Lee

### Tuesday • Terça-Feira, March/Março 19

9:00 AM – Português

Int. de Eleutério Soares, aniversário de baptismo – da esposa Nivéria

### Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 20

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory especially those most abandoned

### Thursday • Quinta-Feira, March/Março 21

9:00 AM – Português

† Miguel Soares e Helder Cândido - dos irmãos António e Nélia Soares

### Friday • Sexta-Feira, March/Março 22

6:00 PM – Stations of the Cross (English)

6:30 PM – Bilingual Mass | Missa Bilingue

Int. de Daniel Oliveira, aniversário de baptismo e Sandra Drumonde, aniversário natalício – dos pais Artur e Antelma

7:00 PM – Via Sacra (Português)

### Saturday • Sábado, March/Março 23

5:30 PM – English

Int. of Peter Freitas, on his birthday and int. of his family – from parents

7:00 PM – Português

† João Nunes Silveira – da filha Madalena Vieira

### Sunday • Domingo, March/Março 24

9:30 AM – English

† Carolina Sousa – from Sousa family

† Holy Souls in Purgatory

† Joseph E. Nunes – from OLA Knights

† Manuel Inácio da Silveira e Maria Cremilde da Silveira – from family

† Manuel Nascimento – from family

† Maria e Filipe Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Olive Avila – from Thomas Bettencourt

† Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira

† Salomé Fernandes – from goddaughter Sandra

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

11:15 AM – Português

† Albert e Albertina Azevedo – da família

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† António Silveira – da ENS #14

† Carolina Mendes Sousa – da família, filhos e irmã

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de David e Liliانا Berbereia

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Machado, Arminda Rocha e Luis Machado – da filha e irmã Fatima Machado

† José Celestino Nunes e Fatima Matos – do irmão e cunhada António e Evangelina Nunes

† José e Clementina Reis – dos filhos

† José Lacerda Goulart – de Fatima Sousa

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel Clemente Machado e José Samuel Machado – do filho e irmão António

† Maria de Jesus Martins

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pais de João e Margarida Vitorino

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

† Serafim Azevedo – da esposa

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

† Virginio Manuel Freitas da Silva – da esposa Francília

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Diana Vitorino, aniversário de baptismo

Int. de Maria Cabral, aniversário natalício – dos filhos

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Parish Benefactors, living and deceased

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
COUNCIL #12847

**Grand Knight:** Anthony Lopes  
**Deputy Grand Knight:** John Woodard  
209.241.1638 209.900.3148  
**Finance:** Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol  
**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517